



Jupinaa, osa 2

On taas tullut aika ravistella pois mielen päältä muutama harmituksen aiheuttaja. Saattaa olla, että olen jo joskus näistä kirjoitellutkin, mutta kuten kaikki koulusta muistamme: Kertaus on opintojen äiti.

Yllättävän usein koeratcottavassa (ja joskus julkaistussakin) ristikossa törmään vihje-vastauspariin etoa-oksenta tai etova-oksenta. Näinhän asia ei ole. Etominen on oksettavaa oloa, etovaa tunnetta vatsassa, joka aika usein edeltää oksentamista. Etova taas on jotain inhottavaa, joka saa ihmisen oksentamaan. Etova-oksettava taas on hyväksyttävä pari.

Ihan erilainen hatutuksen aihe ovat ristikit, joissa vihjeitys on suurimmaksi osaksi ns. kikkailua. Vihjeet ovat tyyppiä "eihti" – "osma" tai "yksi toinen lehti" – "ibis". Tällaisetkin vihjeet ovat minusta OK, jos niitä käytetään maltilla, mutta kun ristikon vihjeityksestä yli puolet on moisia tekemällä tehtyjä vaikeuksia, minun mielenkiintoni loppuu hyvin nopeasti.

Näissä ristikoissa varsinaiset tietopuoliset vihjeet ovat hyvin harvassa eikä niistä harvoistakaan voi olla varma en-

nen kuin koko ristikko on ratkottu. Niin pitkälle ei kyllä kovin usein jaksu. Minä en yleensä luovuta kovin helposti, mutta jos ristikosta ei ole minulle iloa, en tuhlaa siihen aikaani kovin kauan.

Kaikenlaiset tehokeinot ja kikkailut ovat ihan mukavia, kun niitä käytetään maltilla, mutta jos samanlaiset, ilmeisesti ristikon vaikeusasteen kohottamiseksi tarkoitettut, kummalliset vihjeet toistuvat monia kertoja ristikossa, ne menettävät tehonsa ja saattavat karsia ratkojia, jotka eivät jaksu seuralla laatijan kummallisia kiemuroita. Ja googlettajille vinkiksi: haut ovat aivan turhia näissä ristikoissa!

Kolmas aiheeni tällä kertaa ei tule ristikoista vaan erään dekkarin suomenoksesta. Ihan ei liippaa ristikoita mutta suomen kieltä kumminkin. Kirjassa teititellään, koska ollaan kohtelaiden tapojen maassa (Kanadassa) mutta suomentaja ei ole osannut kääntää yksikössä tapahtuvaa teitittelyä. Poliisi kuulustelee yhtä henkilöä: Olette tehneet... Oletteko sanoneet...?, jne, jne.

Verenpaineeni huitelee edelleen taivaissa. Eikö oikolukijoita enää ole kustantamoissa? Pitäisiköhän siirtyä englantiin...?

Yours truly

Riitta Rustari

riitta.rustari@ristikkoakatemia.fi

Lähetäkää ristikkoaiheisia kysymyksiä ja mielipiteitä osoitteeseen kysymys@ristikkoakatemia.fi

Ristikkoakatemia Facebookissa:

www.facebook.com/groups/ristikkoakatemia/